

ДОГОВОР

ЗА

ОСИГУРЯВАНЕ НА НОВИ ВЕРСИИ НА ПРОГРАМНИ ПРОДУКТИ НА NOVELL

Днес, 2015 г., в гр. София, между:

БЪЛГАРСКАТА НАРОДНА БАНКА, със седалище и адрес на управление: гр. София 1000, пл. „Княз Александър I“ № 1, код по БУЛСТАТ: 000694037, представлявана от **ВЕЛЧО ИЛИЙЧОВСКИ** – за главен секретар, и **СНЕЖАНКА ДЕЯНОВА** – главен счетоводител,

от една страна, наричана по-нататък в договора за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**,

и

“Телелинк” ЕАД, със седалище и адрес на управление: Бизнес център Литекс Тауър, ул. Лъчезар Станчев № 3, етаж 4, ЕИК: 130545438, представлявано от **Цветан Димитров Мутафчиев** – изпълнителен директор,

от друга страна, наричано по-нататък в договора за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**,

на основание проведена открита процедура за възлагане на обществена поръчка по чл. 16, ал. 8 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и решение № БНБ-58180 / 22.06.2015 г. на Възложителя на БНБ за класиране на участниците и определяне на изпълнител на поръчката, се сключи настоящият договор за следното:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да осигурява нови версии на притежаваните от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** лицензи за програмни продукти на Novell, посочени по вид и количество в Приложение № 1 – „Спецификация на програмните продукти”, което е неразделна част от настоящия договор, както и сертификати за тях, осигуряващи право на ползване на всички бъдещи версии за срок от 2 (две) години, считано от 01.08.2015 г.

II. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 2. (1) Общата цена за изпълнение на предмета на настоящия договор е 197 625,00 (сто деветдесет и седем хиляди шестстотин двадесет и пет) лева, без ДДС, която е образувана на база единичните цени, посочени в Предлаганата цена на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, която е неразделна част от настоящия договор. В Предлаганата цена на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** са включени всички разходи за изпълнение на поръчката.

(2) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** сумата по ал. 1, в срок до 5 (пет) работни дни от датата на подписване на приемателно-предавателния протокол по чл. 7, ал. 1 и представяне на фактура от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(3) Плащанията по настоящия договор се извършват от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** с преводно нареждане в лева по следната банкова сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

IBAN: BG75TTBB94001526547303 ;

BIC: TTBBBG22 ;

Банка: Сосиете Женерал Експресбанк АД ;

град/клон/офис: гр.София, бул. Ал.Стамболийски 73.

III. СРОКОВЕ И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 3. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да достави на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** сертификатите за лицензи по чл. 1 в срок от 5 (пет) работни дни, считано от датата на сключване на договора.

(2) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предоставя право на ползване на всички бъдещи версии на програмните продукти на Novell притежавани от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, посочени по вид и количество в Приложение № 1, за срок от 2 (две) години, считано от 01.08.2015 г.

Чл. 4. Доставката, предмет на настоящия договор, се извършва на територията на гр. София, пл. „Княз Александър I” № 1 – Централно управление на Българската народна банка.

IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Чл. 5. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да извършва доставка на бъдещи версии на притежаваните от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** лицензи за програмни продукти на Novell, посочени по вид и количество в Приложение № 1 - „Спецификация на програмните продукти” и сертификати за лицензи за тях, осигуряващи право на ползване на всички бъдещи версии.

(2) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава незабавно писмено да уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при възникване на пречки от стопански, административен или друг характер, които могат да забавят или направят невъзможно изпълнението на договора.

(3) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да осигури съответните сертификати за лицензи, удостоверяващи правото на ползване на програмните продукти на Novell, както и да представи всички технически документи.

(4) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** гарантира, че качеството на бъдещите версии на програмните продукти на Novell, съответства напълно на посоченото от фирмата производител, а така също и на условията на настоящия договор. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да оказва

необходимото съдействие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при работата с програмните продукти и изтеглянето на нови версии.

(5) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да получи цената по договора, съгласно определените в чл. 2 срок и начин на плащане.

V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Чл. 6. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да извършва плащанията в размера, по начина и в срока, определени в чл. 2 от настоящия договор.

(2) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да извършва проверка по изпълнението на договора.

VI. ПРИЕМАНЕ И ПРЕДАВАНЕ

Чл. 7. (1) Приемането на доставката на сертификатите за лицензи по чл. 1 се удостоверява с двустранен приемателно-предавателен протокол, който се подписва от упълномощени представители на двете страни по договора.

(2) При констатиране на несъответствие на доставените сертификати за лицензи с Приложение № 1 – „Спецификация на програмните продукти”, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да откаже да подпише съответния протокол. В тези случаи страните подписват двустранен протокол, в който се описват констатираните несъответствия и се посочва срокът, в който същите трябва да бъдат отстранени.

VII. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 8. (1) За изпълнение на задълженията си по този договор, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** учредява в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, банкова гаранция или предоставя гаранция под формата на парична сума най-късно при сключване на договора в размер на 3 % от общата цена по чл. 2, ал. 1 на договора.

(2) В случай, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** избере да предостави гаранция под формата на парична сума, то сумата се превежда по следната банкова сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**:

IBAN: BG40 BNBG 9661 1000 0661 23;

BIC: BNB GB GSF.

(3) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да възстанови на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** сумата на гаранцията по ал. 2 в срок до 10 (десет) работни дни след изтичане на срока по чл. 3, ал. 2. Гаранцията ще бъде възстановена по сметката на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, посочена в чл. 2, ал. 3 от договора или по друга, писмено посочена от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** банкова сметка.

(4) В случай, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** избере да предостави банкова гаранция, то тя трябва да бъде безусловна, неотменима и изискуема при първо писмено поискване, в което **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заявява, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не е изпълнил задълженията си по този договор. Банковата гаранция е със срок на валидност 10 (десет) работни дни след изтичане на срока по чл. 3, ал. 2.

(5) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не дължи лихва върху сумата по гаранцията.

Чл. 9. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да се удовлетвори от гаранцията, независимо от формата, под която е представена, при неточно изпълнение на задължения по договора от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(2) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да усвои такава част от гаранцията, която покрива отговорността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за неизпълнението.

(3) При едностранно прекратяване на договора от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, поради виновно неизпълнение на задължения на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по договора, сумата от гаранцията се усвоява изцяло като обезщетение за прекратяване на договора.

(4) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да усвоява дължимите суми за неустойки и обезщетения във връзка с неизпълнение на договора от гаранцията за изпълнение.

(5) В случай, че неизпълнението на задължения по договора от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по стойност превишава размера на гаранцията, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да търси обезщетение по общия ред.

VIII. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ

Чл. 10. (1) Страните следва да третират настоящия договор, като конфиденциален, като се задължават да пазят в тайна и да не разкриват пред трети лица, без изричното писмено съгласие на другата страна, данни, сведения, факти и обстоятелства, свързани със сключването и изпълнението му, включително и след неговото прекратяване.

(2) Страните приемат, че всяка информация, предоставена от някоя от тях във връзка с настоящия договор ще бъде третирана като конфиденциална и не трябва да бъде използвана с друга цел.

IX. НЕУСТОЙКИ

Чл. 11. (1) При забавено изпълнение на някое от задълженията си по договора, неизправната страна дължи на изправната неустойка в размер на 0,5 % от общата цена по чл. 2, ал. 1 на договора, за всеки просрочен ден, но не повече от 10 % от тази сума.

(2) При забавено изпълнение на някое от задълженията си по договора от неизправната страна, продължило повече от 20 (двадесет) календарни дни, изправната страна

има право да прекрати едностранно договора, без да дава допълнителен срок за изпълнение, като в този случай неизправната страна дължи освен неустойката за забава и неустойка за неизпълнение в размер на 10 % от общата цена по чл. 2, ал. 1 на договора.

(3) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да претендира обезщетение за нанесени вреди и пропуснати ползи по общия ред, в случай, че превишават размера на уговорените в договора неустойки.

X. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 12. Договорът може да бъде прекратен по взаимно съгласие на страните, изразено в писмена форма.

Чл. 13. При виновно неизпълнение на задължения на една от страните, извън случая на чл. 11, ал. 2, договорът може да бъде прекратен от изправната страна с 20 (двадесет) дневно писмено предизвестие до неизправната страна.

XI. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Чл. 14. Когато неизпълнението на този договор се дължи на възникването на непреодолима сила, изпълнението на задълженията по него на всяка от страните се спира за времето на действието на непреодолимата сила.

Чл. 15. Непреодолима сила е непредвидено или непредотвратимо събитие от извънреден характер като пожар, наводнение или друго природно бедствие, както и стачки, саботаж, бунтове, граждански вълнения, състояние на война, ембарго и др., възникнало след подписването на настоящия договор.

Чл. 16. Страната, която не може да изпълни задълженията си по този договор поради непреодолима сила, не носи отговорност. Същата е длъжна в срок до 7 (седем) работни дни писмено да уведоми другата страна за възникването на това обстоятелство и за евентуалните последствия от него за изпълнението на договора. В случай, че не изпрати такова известие, страната дължи обезщетение за вредите от това.

Чл. 17. Страните определят следните свои представители, упълномощени да ги представляват при изпълнение на задълженията им по настоящия договор и да подписват предвидените в договора документи (протоколи, уведомления и др.):

За **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**: Цветан Димитров Мутафчиев

За **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**: Людмил Аначков

Чл. 18. (1) За целите на настоящия договор уведомяването на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** се извършва писмено по факс: 02/970 40 42; електронна поща (e-mail): office@telelink.com ; или

с препоръчано писмо на адрес: гр. София, ул. Лъчезар Станчев 3, Бизнес Център Литекс Тауър, ет.4.

(2) Уведомяването на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** се извършва писмено по факс: 02/9802425; електронна поща (e-mail): Ludmil.Anatchkov@bnbank.org; или с препоръчано писмо на адрес: сградата на Българската народна банка, гр. София 1000, пл. „Княз Александър I” № 1.

Чл. 19. Всички спорове, които биха възникнали във връзка с тълкуването или изпълнението на настоящия договор, ще се решават от страните по споразумение, а когато това се окаже невъзможно, спорът ще се отнася за решаване пред компетентния български съд по реда на Гражданския процесуален кодекс.

Чл. 20. За неуредените в този договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство.

Настоящият договор се състави и подписа в два еднообразни екземпляра, по един за всяка от страните.

Неразделна част от този договор са:

1. Приложение № 1 – „Спецификация на програмните продукти”;
2. Оферта и Предлагана цена на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

При подписването на договора се представиха следните документи:

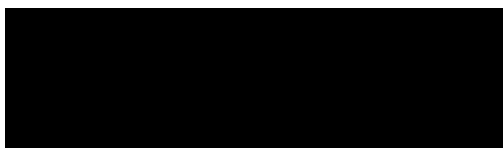
1. Гаранция за изпълнение на договора;
2. Документите по чл. 47, ал. 10 от ЗОП.

Информацията е
заличена на
основание чл.2,
ал.1 от Закона за
защита на
личните данни

А ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:
БЪЛГАРСКАТА НАРОДНА БАНКА



ВЕЛЧО ИЛИЧОВ
ЗА ГЛАВЕН СЕКРЕТАР



СНЕЖАНА ДЕЯНОВА
ГЛАВЕН СЧЕТОВОДИТЕЛ

ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:



Приложение № 1

СПЕЦИФИКАЦИЯ НА ПРОГРАМНИТЕ ПРОДУКТИ

Описание	Партиден номер	Брой лицензи	Брой години
Novell Open Enterprise Server 1-User 1-Year Standard Maintenance	877-001692	700	2
GroupWise including Mobile Server 1-Mailbox 1-Year Standard Maintenance	877-008004	200	2
GroupWise Limited 1-Mailbox 1-Year Standard Maintenance	877-008009	80	2
Novell Identity Manager Integration Module for Database 1-User 1-Year Standard Maintenance	877-001704	100	2
ZENworks Suite 1-Year Standard Maintenance	877-008019	350	2
Patch Subscription Add-on for ZENworks Suite 1-User/Device 1-Year Cross-Platform Subscription License	874-006065	350	2
SUSE Linux Enterprise Desktop 1-Instance 1-Year Standard Subscription	874-005309	10	2
NetIQ Access Manager 1-User 1-Year Standard Maintenance	877-001856	100	2



2 А



**ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ
ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА**

ДО: Българската народна банка, пл. „Княз Александър I“ № 1

ОТ: „Телелинк“ ЕАД

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

Във връзка с обявената от Вас открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет „Осигуряване на нови версии на програмни продукти на Novell, притежавани от БНБ за две години“, Ви представяме нашето техническо предложение за изпълнение на поръчката и гарантираме, че сме в състояние да изпълним качествено поръчката в пълно съответствие с долуподписаната оферта.

Предлагаме да доставим сертификатите за лицензи, описани в Приложение № 1 – „Спецификация на програмните продукти“, неразделна част от документацията за участие, в срок от 5 работни дни, считано от датата на подписване на договора.

В случай, че бъдем избрани за изпълнител на горесцитираната обществена поръчка, ще доставим следните програмни продукти:

Описание	Партиден номер	Брой лицензи	Брой години
Novell Open Enterprise Server 1-User 1-Year Standard Maintenance	877-001692	700	2
GroupWise including Mobile Server 1-Mailbox 1-Year Standard Maintenance	877-008004	200	2
GroupWise Limited 1-Mailbox 1-Year Standard Maintenance	877-008009	80	2
Novell Identity Manager Integration Module for Database 1-User 1-Year Standard Maintenance	877-001704	100	2
ZENworks Suite 1-Year Standard Maintenance	877-008019	350	2
Patch Subscription Add-on for ZENworks Suite 1-User/Device 1-Year Cross-Platform Subscription License	874-006065	350	2
SUSE Linux Enterprise Desktop 1-Instance 1-Year Standard Subscription	874-005309	10	2
NetIQ Access Manager 1-User 1-Year Standard Maintenance	877-001856	100	2

„Телелинк“ ЕАД ще предостави правото за ползване на всички бъдещи версии на програмни продукти на Novell, притежавани от Българска народна банка, посочени по вид и количество в Приложение №1 към договора, за срок от 2 (две) години, считано от 01.08.2015 г.

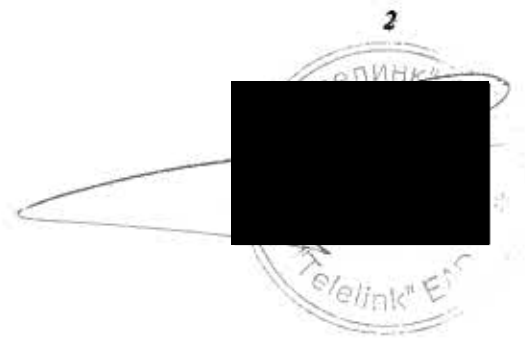


Гарантираме, че сме в състояние да изпълним качествено поръчката в съответствие с горепосоченото предложение и изискванията на възложителя. Запови и приемаме условията на проекта на договора в документацията за участие. Съглас поставените от Вас условия в документацията за участие и ги приемаме без възражения.

дата: 11.06.2015 г.
град София

Подпис и печат:

Любомир Стефанов Петров*
Упълномощен представител
„Телелинк“ ЕАД



ПРЕДЛАГАНА ЦЕНА

за участие в откритата процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:
„Осигуряване на нови версии на програмни продукти на Novell, притежавани от БНБ, за период от две години”

ДО: Българската народна банка, пл. „Княз Александър I” № 1

ОТ: “Телелинк” ЕАД

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

Във връзка с обявената от Вас откритата процедура за възлагане на обществена поръчка с горепосочения предмет, Ви представяме обща цена за изпълнение на поръчката в размер на 197 625.00 (сто деветдесет и седем хиляди шестстотин двадесет и пет) лева без ДДС, с включени всички разходи, формирана, както следва:

Описание	Партиден номер	Брой лицензи	Брой години	Ед. цена	Обща цена
Novell Open Enterprise Server 1-User 1-Year Standard Maintenance	877-001692	700	2	80.36	112,504.00
GroupWise including Mobile Server 1-Mailbox 1-Year Standard Maintenance	877-008004	200	2	54.80	21,920.00
GroupWise Limited 1-Mailbox 1-Year Standard Maintenance	877-008009	80	2	12.07	1,931.20
Novell Identity Manager Integration Module for Database 1-User 1-Year Standard Maintenance	877-001704	100	2	2.94	588.00
ZENworks Suite 1-Year Standard Maintenance	877-008019	350	2	67.90	47,530.00
Patch Subscription Add-on for ZENworks Suite 1-User/Device 1-Year Cross-Platform Subscription License	874-006065	350	2	12.07	8,449.00
SUSE Linux Enterprise Desktop 1-Instance 1-Year Standard Subscription	874-005309	10	2	182.64	3,652.80
NetIQ Access Manager 1-User 1-Year Standard Maintenance	877-001856	100	2	5.25	1,050.00

Всичко: 197 625.00 (сто деветдесет и седем хиляди шестстотин двадесет и пет) лева без ДДС

Забележка: При несъответствие между изчислената от участника обща цена и сбора на единичните цени, за верни се приемат единичните цени, като общата цена се преизчислява.

ДАТА: 11.06.2015 г.

ПОДПИС И ПЕЧАТ:

Любомир Петров
Упълномощен представител
„Телелинк” ЕАД

